



CLASSIC PREAMP



MANUEL DE L'UTILISATEUR OWNER'S MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG

SOMMAIRE

- avertissements de sécurité	page 06
- garantie	06
- félicitations	07
- équipement de votre CLASSIC PREAMP	07
INSTALLATION DE VOTRE CLASSIC PREAMP	
- positionnement	09
- mise en service du CLASSIC PREAMP	09
- raccordement au secteur	09
- remplacement du fusible	09
- raccordement à une alimentation Nagra MPS	10
- face arrière	11
- face avant	12
UTILISATION DE VOTRE CLASSIC PREAMP	
- mise sous tension	13
- réglages	14
- comment accéder au menu	14
- utilisation du bouton CONTROLLER	14
- arborescence du menu	15
- réglage de la langue	15
- renommer les entrées	16
- réinitialiser le nom des entrées	17
- réglage de la balance	17
- fonctionnement en stéréo ou mono	17
- changer la télécommande	18
- à propos	18
- entrée « bypass »	19
- modulomètre Nagra	20
- sélecteur de gain	20
- réglage luminosité de la LED et du modulomètre	21
- télécommande	21
- utiliser une télécommande universelle	22
- réglage fin de la balance	22
- vieillissement des tubes	22
- nettoyage du châssis	23
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	24
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	25

SUMMARY

	page
- safety warnings	27
- warranty	27
- congratulations	28
- package content	28
INSTALLATION OF YOUR CLASSIC PREAMP	
- choosing a location	30
- powering the CLASSIC PREAMP	30
- connection to the mains	30
- fuse replacement	30
- connection to a Nagra MPS	31
- rear panel	32
- front panel	33
OPERATION OF YOUR CLASSIC PREAMP	
- power on	34
- settings	35
- how to access the menu	35
- how to use the CONTROLLER knob	35
- menu tree structure	36
- setting the language	36
- input renaming	37
- resetting input name to default name	38
- adjusting the balance	38
- stereo ou mono mode	38
- changing remote control	39
- about	39
- bypass input	40
- Nagra modulometer	41
- gain selection	41
- LED and modulometer light intensity adjustment	42
- remote control	42
- using a universal remote control	43
- balance fine adjustment	43
- tube ageing	43
- case cleaning	44
TECHNICAL SPECIFICATIONS	45
DECLARATION OF CONFORMITY	46

INHALT

- Sicherheitshinweise	48
- Garantie	48
- Glückwunsch	49
- Packungsinhalt	49
INSTALLATION	
- Positionieren des CLASSIC PREAMP	51
- Inbetriebnahme des CLASSIC PREAMP	51
- Stromanschluss	51
- Tauschen der sicherungen	51
- Anschließen des Nagra MPS	52
- Rückseite	53
- Vorderansicht	54
BETREIBEN DES CLASSIC PREAMP	
- Auf ON schalten	55
- Einstellen ihres CLASSIC PREAMP	56
- Einstieg in die menüs	56
- Bedienung des Controller-drehknopfs	56
- Menübaum-karte	57
- Einstellen der sprache	57
- Eingänge benennen	58
- Löschen eines eingangs-namen	59
- Einstellen der Balance	59
- Stereo oder Mono-Modus	59
- Fernstueuerung	60
- Über	60
- Bypass Eingang	61
- Nagra modulometer	62
- Gain einstellung	62
- LED und modulometer stärken-anpassung	63
- Fernbedienung	63
- Eine « universelle FB » mit dem CLASSIC PREAMP verwenden	64
- Feine Anpastung der balance	64
- Röhrenalterung	64
- Gehäusereinigung	65
TECHNISCHE DATEN	66
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	67

Avertissements de sécurité

- Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser votre CLASSIC PREAMP.
- Si vous avez la moindre question sur l'utilisation de votre CLASSIC PREAMP, veuillez contacter votre revendeur Nagra.
- Audio Technology Switzerland SA décline toute responsabilité dans le cas d'un accident qui déclinerait de la non observation des instructions comprises dans ce manuel ou toute autre forme de négligence.
- le CLASSIC PREAMP ne nécessite pas d'être ouvert pour être configuré. Ne jamais tenter d'ouvrir l'appareil pour éviter tout risque d'électrocution. La garantie sera automatiquement annulée si le CLASSIC PREAMP est ouvert par une personne non autorisée.
- le CLASSIC PREAMP a une alimentation spécifique pour fonctionner correctement dans votre pays. La tension d'alimentation ne peut être modifiée qu'à l'usine. Assurez-vous d'avoir la bonne tension d'alimentation avant d'utiliser votre amplificateur.

Garantie

Audio Technology Switzerland SA, certifie que cet appareil a été inspecté et testé selon un protocole extrêmement exigeant avant de quitter notre entreprise.

Chaque Nagra passe par notre laboratoire d'essais. Le résultat des mesures est consigné dans le document appelé « Protocole ». Il s'agit des mesures de votre CLASSIC PREAMP.

Nous garantissons nos produits contre tout défaut de fabrication pour une durée de 3 ans après la date d'achat. La garantie valable uniquement pour l'acheteur original d'équipement neuf est authentifiée par la facture du revendeur officiel Nagra indiquant le numéro de série de l'appareil et la date d'achat. Elle couvre uniquement la réparation et le remplacement des pièces défectueuses, à l'exclusion de toute autre indemnité.

L'absence de numéro de série annule la garantie.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages pouvant résulter de l'utilisation de nos appareils.

Nous nous efforçons d'améliorer sans cesse nos produits, ainsi nous nous réservons le droit de changer le design ou les spécifications du CLASSIC PREAMP sans avertissement préalable.

Félicitations

Félicitations, vous venez d'acheter un des meilleurs préamplificateurs jamais réalisés.

Le CLASSIC PREAMP a été conçu par une équipe d'ingénieurs qui bénéficie de soixante ans d'expérience dans le design d'appareils de hautes performances pour l'audio professionnel, la sécurité et les applications militaires.

Depuis sa création en 1951, Nagra produit des appareils qui offrent des performances sonores exceptionnelles. L'entreprise a reçu un grand nombre de récompenses pour ses innovations techniques et pour l'excellence de ses produits. Parmi les plus prestigieuses, Nagra a reçu trois Oscars® et un Emmy®.

Les gammes professionnelles et Hi-Fi sont conçues par un seul et même département de Recherche et Développement. Nagra a lancé une gamme Hi-Fi pour faire profiter le grand public d'avancées technologiques souvent réservées aux professionnels.

Cette technologie est au service de la musique, de votre musique, c'est pourquoi nous vous souhaitons d'ores et déjà de grands moments d'écoute avec votre nouveau Nagra.

Merci de votre confiance.

Équipement de votre CLASSIC PREAMP

L'emballage de votre CLASSIC PREAMP contient:

- Un (1) préamplificateur CLASSIC PREAMP
- Un (1) manuel de l'utilisateur
- Une (1) paire de gants en microfibre « Haute Horlogerie »
- Un (1) cordon secteur

- Un (1) jeu de fusibles (pour 100 – 120VAC ou 220 – 240 VAC, selon le pays)
- Une (1) télécommande avec 2 piles AAA

Merci de contacter votre revendeur Nagra s'il devait manquer l'un de ces éléments.

(* Selon votre pays, le câble secteur est équipé d'une prise de type Europe, Suisse ou US.)

INSTALLATION DE VOTRE CLASSIC PREAMP

Positionnement

Le CLASSIC PREAMP est conçu pour fonctionner en intérieur exclusivement.

Le CLASSIC PREAMP doit être installé sur un support stable qui permet une dissipation thermique optimale. À cet égard, veillez à laisser suffisamment d'espace au-dessus et sous l'appareil.

Nous vous recommandons de demander à votre revendeur Nagra une démonstration du support anti-vibrations VFS-L qui offre une combinaison parfaite avec votre CLASSIC PREAMP.

Mise en service du CLASSIC PREAMP

Le CLASSIC PREAMP peut être alimenté de deux façons:

- Soit par la tension secteur avec son propre cordon d'alimentation
- Soit par une alimentation externe Nagra MPS

Raccordement au secteur



Positionner l'interrupteur secteur placé à l'arrière de l'appareil sur la position **0** (OFF). Insérer le cordon secteur dans l'embase IEC du CLASSIC PREAMP.

Vous pouvez dès lors positionner l'interrupteur secteur sur la position **1** (ON).



Remplacement du fusible

Le porte-fusible contient un fusible de remplacement. Le modèle est un **FST 5x20mm 250V / T 500mA L**.

En cas de remplacement, utiliser uniquement le même type de fusible.

Raccordement à une alimentation Nagra MPS



Positionner l'interrupteur secteur à l'arrière de l'appareil sur 0 (OFF). Retirer le cordon secteur de l'embase IEC. La position de l'interrupteur secteur n'a plus d'importance quand l'appareil est raccordé à une alimentation externe.

Positionner le sélecteur rotatif Nagra en face avant sur **OFF** (voir page 12). Insérer le connecteur LEMO du câble de l'alimentation externe dans l'embase DC du CLASSIC PREAMP comme sur la photo. Vous entendrez un « clic » qui indique que le connecteur est enclenché et verrouillé.

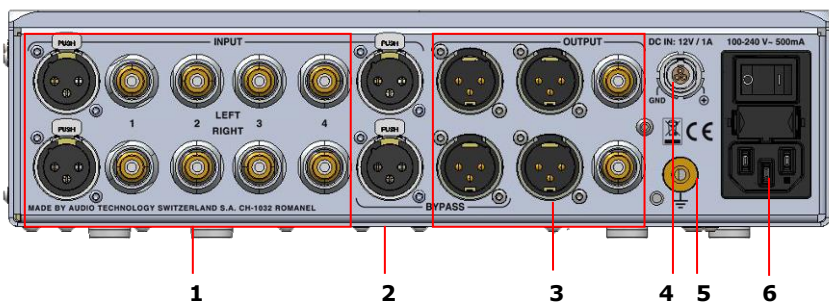
Veillez noter que la marque rouge sur le connecteur LEMO doit être placée sur le dessus pour qu'il puisse être correctement inséré dans l'embase du CLASSIC PREAMP.

Vous pouvez alors insérer l'extrémité noire du câble à l'arrière de l'alimentation MPS.



Pour retirer le connecteur LEMO, placer la partie moletée entre vos doigts, comme sur la photo, puis tirer vers l'arrière.

Face arrière



1. Connecteurs d'entrée (niveau ligne, 1 XLR* et 4 RCA). Actifs quand commutateur rotatif principal sur **ON** (voir page 12)
2. Entrée XLR* « BYPASS » (entrée spécifique, voir page 19)
3. Connecteurs de sortie (1 XLR*, 1 XLR* « BYPASS » et 1 RCA)
4. Entrée DC sur connecteur LEMO (connexion vers MPS)
5. Borne de masse
6. Embase IEC, interrupteur secteur et porte-fusible

* Les entrées et sorties XLR sont asymétriques. Si vous nécessitez des entrées et sorties symétriques, des transformateurs sont disponibles en option, un jeu pour l'entrée et un jeu pour les sorties. Ils sont différents, les transformateurs d'entrée sont plus complexes à réaliser et par conséquent plus chers. Tous nos transformateurs sont conçus et bobinés à la main dans nos propres locaux de Romanel-sur-Lausanne, Suisse.

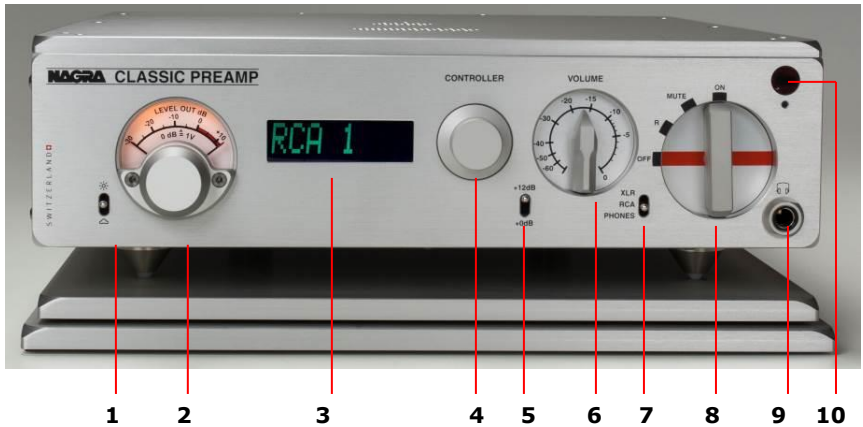
Afin d'obtenir des performances optimales, nous vous conseillons de laisser le CLASSIC PREAMP allumé pendant au moins 15 minutes avant de l'utiliser, de manière à ce que les composants aient atteint leur température idéale de fonctionnement.

Comme toute électronique à tubes, le CLASSIC PREAMP nécessite une période de rodage. Il atteindra ses performances maximales après quelques centaines d'heures de fonctionnement.

Note à propos de la borne de masse

Rarement utilisée, la borne de masse est pourtant utile pour résoudre certains problèmes de bruits indésirables. Votre revendeur Nagra vous aidera sur la meilleure façon de l'utiliser.

Face avant



1. Interrupteur de réglage de luminosité de l'afficheur LED et du modulomètre. Plus lumineux vers le haut, moins lumineux vers le bas. 7 niveaux d'intensité.
2. Modulomètre Nagra. Indique le niveau de sortie en dB, référence 0 dB = 1 V
3. Afficheur LCD
4. Bouton Controller. Sélection de la source et navigation dans le menu.
5. Sélecteur de gain. Position standard 0 dB, position haute +12 dB
6. Potentiomètre de volume
7. Sélecteur de sortie. XLR, RCA et casque (PHONES).
8. Commutateur rotatif principal Nagra
9. Sortie casque sur jack 6.35 mm
10. Récepteur IR et LED de télécommande

À la mise sous tension, un préchauffage temporisé de 2,5 minutes débute. Elle permet une mise en température progressive des tubes et des composants critiques du CLASSIC PREAMP qui offrira alors des performances optimales en toute fiabilité.

Note: Si l'appareil est remis en position OFF pendant moins de 2 secondes, le préchauffage ne sera pas ré-appliqué .

UTILISATION DE VOTRE CLASSIC PREAMP

Ne procédez à l'utilisation de votre CLASSIC PREAMP qu'après avoir suivi les étapes décrites dans le chapitre précédent INSTALLATION DE VOTRE CLASSIC PREAMP.

Mise sous tension

Pour utiliser votre préamplificateur, vous devez tout d'abord positionner l'interrupteur secteur sur la position **1** (ON). Il se situe sur la face arrière (voir page 11).

Le commutateur rotatif principal typique à Nagra offre 4 positions :



OFF : équivalente à un STANDBY. L'appareil est toujours alimenté mais avec une consommation très faible

R : mise sous ou hors tension par la télécommande (Remote)

MUTE : l'appareil est allumé mais reste muet

ON : l'appareil fonctionne normalement, il est opérationnel

Ce tableau résume les différentes positions.

Interrupteur secteur	Commutateur rotatif principal	Action
0	Toutes	L'appareil est totalement éteint
I	OFF	L'appareil est en standby
I	R	L'appareil peut être allumé et éteint par la télécommande
I	MUTE	L'appareil est en marche et muet (pour la chauffe par exemple)
I	ON	L'appareil est opérationnel

Réglages

Grâce à son afficheur LCD et au bouton de contrôle CONTROLLER, vous pourrez personnaliser votre CLASSIC PREAMP pour l'intégrer complètement à votre système. Veuillez prendre un peu de temps pour vous familiariser avec tous les réglages et les fonctions de votre CLASSIC PREAMP.



Comment accéder au menu

C'est simple, il n'y a que le CONTROLLER (bouton de contrôle) à manipuler. Il offre plusieurs fonctions, vous pouvez le tourner ou appuyer dessus.

En appuyant pendant 3 secondes sur le CONTROLLER, vous accédez au menu.

Vous pouvez ensuite naviguer dans l'arborescence du menu en tournant le bouton. Chaque fois que vous voulez quitter le menu, appuyez sur le CONTROLLER pendant au moins 2 secondes.

Utilisation du bouton CONTROLLER

Bouton	Hors menu	Dans le menu
Rotation	Changement d'entrée	Faire défiler
Appuyer et maintenir (3s)	Accéder au menu	Retour en arrière
Appuyer succinctement	Rien	Valider, aller dans la fonction
Ne rien toucher	Enjoy the music !	Rester dans le menu

Nous vous suggérons de vous familiariser avec le bouton de contrôle et le menu avant d'effectuer des réglages.

Arborescence du menu

Voici l'arborescence du menu qui vous aidera à trouver où se situe la fonction du CLASSIC PREAMP que vous souhaitez utiliser. Il peut paraître complexe, mais une fois que vous aurez effectué vos réglages, vous n'aurez peu ou plus besoin de les modifier.

Language/Langue	English Français	
In. Names/Noms Ent	Edit/Editer Restore/Restaure	XLR RCA 1 RCA 2 RCA 3 RCA 4
Balance/Balance	R -3.5dB ... R -0.5dB L = R L -0.5dB ... L -3.5dB	
Channel/ <u>????</u>	Stéréo Mono	(NB: pas de balance en Mono)
Remote/Appareil	RC-5 DEVICE 1 DEVICE 2 DEVICE 3 DEVICE 4 DEVICE 5 DEVICE 6	En référence à la télécommande Nagra RCU II
About/À propos	Soft V./Version Op. Time/T total Tube Time/ <u>????</u> S. Number/N.Série	Reset

Réglage de la langue

Vous voudrez peut-être commencer par régler la langue du menu.

Premièrement, appuyez pendant au moins 3 secondes sur le bouton de contrôle. Le message suivant apparaît:

Langue

Appuyez brièvement sur le bouton de contrôle pour choisir ce menu puis tournez le bouton de contrôle jusqu'à la langue désirée.

Français

Appuyez à nouveau pour la sélectionner puis tournez à nouveau le bouton pour retourner à la position précédente « Langue » dans le menu.

Langue

Si vous souhaitez sortir du menu, appuyez au moins 2 secondes sur le bouton

Renommer les entrées

Vous disposez de plusieurs caractères pour renommer les entrées si vous le souhaitez. Le nom peut contenir des lettres, des chiffres et des caractères spéciaux. Voici, dans l'ordre de défilement, la liste des caractères disponibles:

a...z_-*#/,.,:;0123456789_A...Z

Une fois dans le menu, tournez le bouton de contrôle jusqu'à l'apparition du message « Noms ent ».

Noms ent

Appuyez sur le bouton de contrôle afin d'accéder au réglage.

Editer

Le message « Editer » apparaît. Appuyez encore une fois sur le bouton de contrôle pour accéder aux noms des entrées. Vous pouvez maintenant éditer le nom de l'entrée.

XLR

XLR est la première entrée, c'est son nom technique. Vous pouvez modifier le nom à afficher quand vous choisirez cette entrée.

RCA 1

Continuez à tourner le bouton de contrôle si vous souhaitez modifier le nom d'une autre entrée.

RCA 1

Changeons par exemple le nom de l'entrée RCA1 en DAC. Appuyez une fois sur le bouton de contrôle. Le soulignage apparaît sous la lettre qui va être modifiée (le R).

DCA 1

En tournant le bouton de contrôle, vous ferez défiler les caractères jusqu'à la lettre D.

DAC

En pressant le bouton une fois, le D est mémorisé et le soulignage se déplace vers le caractère suivant. Répéter l'opération pour chaque caractère à modifier. Une fois que vous avez terminé, maintenez appuyé le bouton de contrôle quelques secondes. Ceci vous ramènera au menu « Noms ent ».

Réinitialiser le nom des entrées

Si vous n'êtes pas satisfait avec les noms que vous avez choisis, vous pouvez tous les réinitialiser avec les noms d'usine (XLR, RCA 1, etc...). Allez au menu « Noms ent » :

Noms ent

Appuyez une fois sur le bouton.

Editer

Le message « Editer » apparaît.

Restaure

Tournez le bouton pour afficher « Restaure ».

Confirme

Appuyez le bouton une fois, « Confirme » apparaît. Appuyez encore une fois, Les noms d'usine ont été restaurés.

Ajustement de la balance

Balance

xxxxxx

Fonctionnement en stéréo ou mono

Channel

xxxxxx

Changer la télécommande

Une télécommande RCU III est fournie avec votre CLASSIC PREAMP. Elle utilise les codes standards RC5 de Philips et est appelée **RC5** dans le menu. Cependant, vous pouvez également contrôler votre appareil avec la télécommande Nagra RCU ou RCU II (qui équipe les Nagra CD).

Dans ce cas, vous pouvez changer le numéro de télécommande comme suit :

Appareil

Dans le menu, tournez le bouton pour afficher « Appareil » puis appuyez une fois pour valider votre choix.

RC5

Remote

DEVICE 1

« RC5 » s'affiche, tournez le bouton pour sélectionner le numéro de télécommande voulue (Device 1, etc...) pour contrôler votre CLASSIC PREAMP. Puis appuyez une fois pour valider votre choix.

À propos

About

Cette partie du menu vous donnera des informations utiles concernant votre CLASSIC PREAMP.

Version

Version software : indique la version du software de votre CLASSIC PREAMP. En cas de mise à jour, nous en informerons votre revendeur et nous le notifierons également sur notre site web

T total

Durée d'utilisation : indique la durée pendant laquelle votre appareil a été utilisé. Ce compteur ne peut pas être réinitialisé.

????

remplacés.

Durée d'utilisation des tubes : indique le nombre d'heures d'utilisation des tubes. Il peut être remis à zéro quand les tubes sont

N.Série

Numéro de série: ce numéro ne peut être ni modifié ni effacé. Si malheureusement vous venez à vous faire subtiliser votre CLASSIC

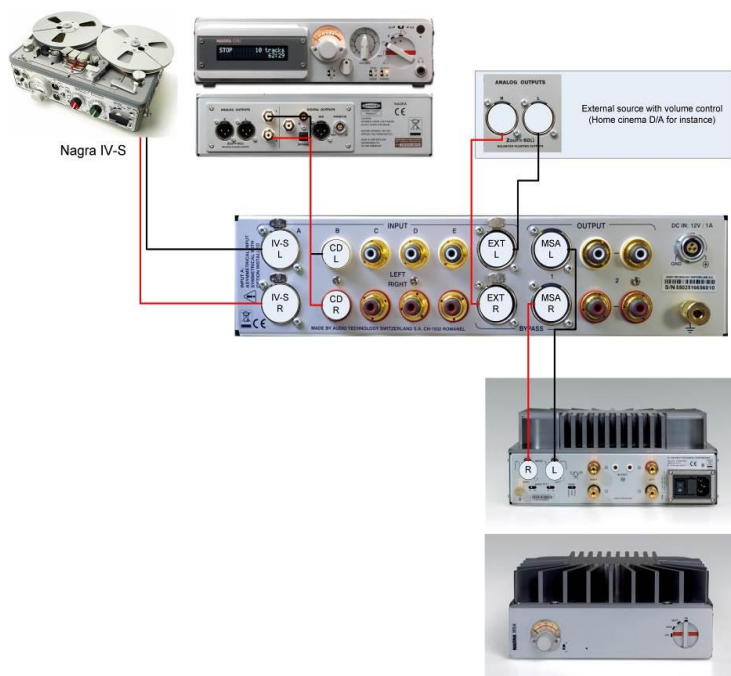
PREAMP, veuillez nous envoyer le numéro de série de votre appareil afin que nous puissions suivre cette machine si elle devait revenir chez un revendeur Nagra ou au service après-vente.

Entrée Bypass

L'entrée BYPASS vous permet de relier un second système, home cinéma par exemple, à l'amplificateur qui est connecté à votre CLASSIC PREAMP. L'entrée BYPASS n'est active que lorsque le CLASSIC PREAMP est sur **OFF**, qu'il soit connecté à une alimentation externe ou non. Quand le CLASSIC PREAMP est sur **ON**, seules les entrées de niveau ligne sont actives.

Chaque contact des connecteurs XLR « BYPASS » entrée et sortie sont directement raccordés, autorisant une liaison symétrique.

Voici un exemple d'installation utilisant la connectique « BYPASS ».



Avertissement

Veillez noter que le réglage de volume du CLASSIC PREAMP est également by-passé, le signal est directement dirigé vers la sortie XLR « BYPASS ». Il vous faut alors utiliser une source disposant d'un contrôle de volume ! Pour éviter d'endommager vos enceintes acoustiques, ajuster le volume au minimum avant de commuter le CLASSIC PREAMP sur **OFF**.

Modulomètre Nagra



Le modulomètre Nagra est l'héritage du second enregistreur développé par Nagra en 1952, le Nagra II. Instrument de mesure de précision typique de Nagra, il fournit les informations nécessaires pour effectuer un enregistrement de la meilleure qualité possible.

Dans le cas du CLASSIC PREAMP, il indique le niveau de sortie. Le 0 dB correspond à un signal de sortie d'une amplitude de 1 V RMS.

Canal gauche – aiguille noire

Canal droit – aiguille rouge

Le modulomètre vous permet d'ajuster le volume de la meilleure façon en fonction de la source et l'amplificateur que vous utilisez.

Sélecteur de gain

Afin d'élargir le plus possible les combinaisons entre amplificateurs et enceintes acoustiques, le gain interne du CLASSIC PREAMP peut être ajusté.



Le gain peut être modifié pendant que le CLASSIC PREAMP est en fonctionnement. Faites attention au niveau sonore quand vous changez le gain, 12 dB correspond à une amplification par 4.

Ce commutateur agit sur le gain interne et n'introduit pas d'étage supplémentaire. La qualité sonore n'est donc pas affectée.

Le commutateur est placé en face avant car nous considérons que vous pouvez changer le gain quand vous le souhaitez en fonction de la source ou selon le type de musique que vous écoutez. Nous

ne recommandons pas plus une position qu'une autre, libre à vous de faire vos propres expérimentations.

Réglage de luminosité de la LED et du modulomètre



Ce poussoir à levier à deux positions permet de régler l'intensité lumineuse de l'afficheur LCD et du modulomètre. La luminosité augmente en poussant le levier vers le haut, elle s'atténue jusqu'à l'extinction en le basculant vers le bas. Il y a sept niveaux d'intensité au total.

Télécommande

Le CLASSIC PREAMP est fourni avec une télécommande RCU III.



Vous pouvez également utiliser une télécommande Nagra RCU ou RCU II. Comme elles ne répondent pas au même protocole de

communication, contactez votre revendeur Nagra afin qu'il procède aux réglages adaptés dans votre CLASSIC PREAMP.

Utiliser une télécommande universelle

Le CLASSIC PREAMP répond aux signaux infrarouges cryptés au format Philips RC-5. Un code spécifique 16 a été alloué au CLASSIC PREAMP en tant que « préamplificateur ».

Si vous souhaitez programmer votre télécommande universelle, veuillez utiliser ce tableau :

Code	Function
1 à 5	Entrée A à E (code 6 ou entrée F inactive sur le CLASSIC PREAMP)
32 et 33	Changement d'entrée, incrémentation ou décrémentation
16	Augmentation du volume
17	Abaissement du volume
26	Balance droite
27	Balance gauche
13	Mise en sourdine

Réglage fin de la balance

De nombreux constructeurs considèrent que le réglage de balance n'est pas nécessaire. Chez Nagra, nous pensons qu'il est utile pour ajuster les différences minimales de niveau entre les canaux gauche et droit, typiques avec un disque vinyle par exemple.

Le réglage de balance du CLASSIC PREAMP est uniquement conçu pour des réglages fins entre les canaux (écart de 3 dB maxi). C'est la raison pour laquelle il ne sera pas possible de complètement déséquilibrer les niveaux entre les canaux (silence d'un côté et musique sur l'autre).

Le réglage de balance s'effectue depuis la télécommande.

Vieillessement des tubes

Nagra sélectionne les tubes du CLASSIC PREAMP selon des critères précis. Leur durée de vie minimale est de 5000 heures. Cependant, certains tubes peuvent fonctionner parfaitement pendant plus de 10000 heures.

La durée de vie des tubes n'est donc pas prévisible. Plutôt que de remplacer un tube arbitrairement au bout de 5000 heures, nous vous suggérons d'identifier les symptômes de leur vieillissement :

- La distorsion augmente lentement à niveau normal d'écoute;
- Apparition de bruits « clic » de courte durée et secs, comme du bois mort rompu;
- Apparition de bruits « pop » courts dans les basses fréquences;
- Apparition de bruit haute fréquence « hiss » et d'une remontée du bruit de fond.

Dès que ces signes audibles apparaissent, contactez votre revendeur Nagra pour commander un kit de tubes de remplacement pour CLASSIC PREAMP, référence 7055764000.

Nettoyage du boîtier

Nettoyez le châssis en aluminium du CLASSIC PREAMP avec un chiffon doux, épais et sans peluche genre microfibre. Ne pas utiliser de produit nettoyant qui pourrait avoir un effet corrosif.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Impédance d'entrée	> 75 K Ohms	
Impédance de sortie	50 Ohms	
Réponse en fréquence	10 Hz - 50 kHz	+0 /-0.5 dB
Gamme dynamique	> 125 dB	Réglage gain à +12 dB
Niveau d'entrée minimum pour 0 dB (modulomètre)	0.25 V RMS	Réglage gain à + 12 dB
Niveau d'entrée maximum pour 0 dB (modulomètre)	> 25 V RMS	Réglage gain à 0 dB
Distorsion par harmoniques (THD + N)	<0.01 %	@ 1 kHz, 1 V out, pas de charge en sortie
Taux de diaphonie	> 85 dB	
Tubes	2 x 12AX7 / ECC83 1 x 12AT7 / ECC81	Sélectionnés par Nagra
Consommation	12 V 1040 mA	En veille <10 mW
Alimentation	115 V or 230 V AC	Alimentation ACPS II
Dimensions	310 x 254 x 76 mm	12.2 x 10 x 3 in
Poids	3.3 Kg – 7.27 Lb	CLASSIC PREAMP seul

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

FABRICANT: Audio Technology Switzerland 1032 Romanel,
SUISSE

APPAREIL : Nagra CLASSIC PREAMP

NORMES APPLICABLES :

Champ électromagnétique rayonné EN 55022 Cl. B

Perturbations conduites sur secteur EN 55022 Cl. B

Immunité aux champs électromagnétiques EN 61000-4-3

Immunité aux décharges électrostatiques EN 61000-4-2

Immunité aux transitoires électriques
rapides en salves sur câble d'alimentation EN 61000-4-4
level 2 (1000V)

Immunité aux transitoires électriques
rapides en salves sur câbles signaux
d'entrées/sorties EN 61000-4-4
level 1 (500V)

Immunité aux ondes de choc EN 61000-4-5
level 2 (1000V)

Romanel 2^{ème} trimestre 2016

Nagra Département R&D



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Ceci s'applique aux articles suivants: CLASSIC PREAMP

Safety warnings

- Read this manual carefully before operating the CLASSIC PREAMP
- Should you have any questions on how to setup or use your CLASSIC PREAMP, please contact your Nagra dealer
- Audio Technology Switzerland SA declines any responsibility in the event of an accident caused by the non-observance of these instructions or any other form of user negligence
- There are no user adjustments inside the CLASSIC PREAMP. Do not attempt to open it to prevent risk of electric shock. Warranty will be automatically void if the CLASSIC PREAMP is open by any non-authorized person.
- The CLASSIC PREAMP has a specific power supply to work correctly in your country. The power supply voltage can only be changed at the factory. Make sure you have the right operating voltage before switching your amplifier on.

Warranty

Audio Technology Switzerland SA certifies that this device has been inspected and tested before leaving the factory.

Every Nagra unit goes through our test laboratory. The result of the measurements is recorded in the "Protocol" documentation that comes with your device.

We guarantee our products against all manufacturing defects, for a period of three years for the CLASSIC PREAMP, running from the date of delivery to the customer (validated by the serial number on the device casing and the invoice from an official Nagra dealer). This warranty is only valid for the original purchaser of new equipment.

This limited warranty covers the repair and replacement of defective parts, excluding any other remedy.

The absence of a serial number invalidates the warranty.

We decline any responsibility for damages resulting directly or indirectly from the use of our products.

As we constantly strive to improve our products, we reserve the right to modify them or change their specifications without notice.

Congratulations

Congratulations, you have just purchased one of the best preamplifiers ever made!

The CLASSIC PREAMP was created by an engineering team with more than 60 years of experience designing world-class products for the professional audio, national security and military businesses.

Since its inception in 1951, Nagra builds products that continue to earn a reputation for delivering ultimate sonic performance. Numerous awards have been bestowed upon Nagra for its technical innovation, excellence in design and flawless construction including three Oscars® and one Emmy®.

The professional and Hi-Fi ranges are both designed by our Research and Development department. Nagra has launched a Hi-Fi range to allow the wider public to benefit from technical advances that are often the privilege of the professionals.

This technology exists in the service of music, your music. This is why we already wish you some great moments of listening pleasure with your CLASSIC PREAMP.

Thank you for your trust

Package content

The package of your CLASSIC PREAMP includes the following parts:

- One (1) Classic Int integrated amplifier
- One (1) owner's manual
- One (1) pair of microfiber gloves « Haute Horlogerie »
- One (1) power cord *
- One (1) set of fuses (for 100 – 120VAC or 220 – 240 VAC, depending on your country)

- One (1) remote control with 2 AAA dry cells

Please contact your Nagra dealer if anything should be missing.

(* Depending on your country, the power cord features either US, European or Swiss male plug)

INSTALLATION OF YOUR CLASSIC PREAMP

Choosing a location

The CLASSIC PREAMP is designed for indoor use exclusively.

The CLASSIC PREAMP must be installed horizontally on a flat, firm and stable stand. Take care that the ventilation slots in the bottom are unobstructed and allow enough clearance above the unit.

We recommend you to ask your Nagra dealer for a demonstration of the VFS-L isolation base that offers a perfect match for your Nagra CLASSIC PREAMP.

Powering the CLASSIC PREAMP

The CLASSIC PREAMP can be powered:

- either with its own internal power supply and the provided AC power cord
- or with an external Nagra MPS power supply

Connection to the mains



Push the mains power switch at the back of the unit into the **0** (OFF) position. Insert the power cord into the IEC connector of the CLASSIC PREAMP.

You may then push the mains power switch into the **1** position (ON).



Fuse replacement

The fuse holder includes a replacement fuse.

The fuse type is

FST 5x20mm 250V / T 500mA L.

Should you need to replace it, only use the same fuse type.

Connection to a Nagra MPS



Push the mains power switch at the back of the unit into the **0** (OFF) position. Remove the power cord from the IEC connector. The mains switch position is no longer relevant when an external power supply is connected.

Place the front panel selector in the **OFF** position. Insert the LEMO plug from the external power supply cable into the DC connector as shown. You will hear a click, indicating that the plug is securely locked in.

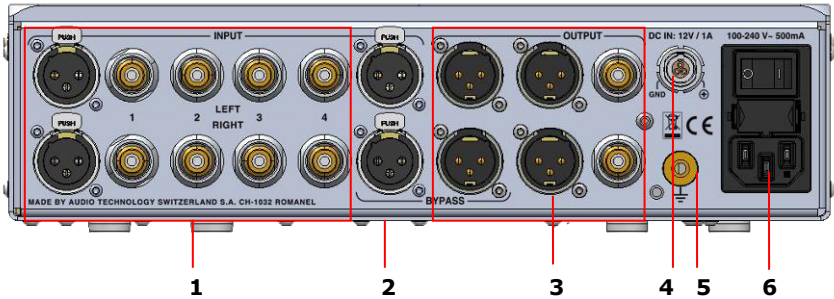
Please note that the LEMO plug features a red dot that must be facing upwards for correct insertion into the power input connector.

Then you should insert the BLACK tail cable at the back of the MPS unit.



To disconnect the LEMO plug, hold the fluted section of the plug as shown in the picture and pull backwards.

Rear panel



1. Input connectors (line level, 1 XLR*, 4 RCA). Active when rotary main selector is **ON**
2. XLR* « BYPASS » input (special input, see page 40)
3. Output connectors (2 XLR*, 1 RCA)
4. DC input on Lemo connector (connection to MPS power supply)
5. Ground connector
6. IEC connector and mains power switch for mains power cord

* The XLR inputs and outputs are unbalanced. Should you need balanced inputs or outputs, you can install optional transformers. There is one set for the inputs and one for the outputs. The transformers are different, the input transformers are much more complex to build and thus are more expensive. All our audio transformers are custom designed and hand wound by us in Romanel-sur-Lausanne, Switzerland.

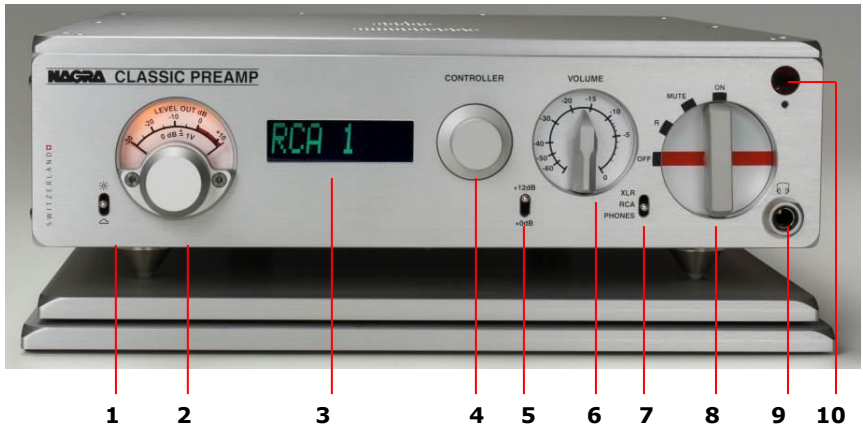
In order to obtain optimal performance from the Nagra CLASSIC PREAMP, it is preferable to leave the device switched on for about 15 minutes before use so that the internal components can reach their optimum operating temperature.

Like all tube electronic devices, the Nagra CLASSIC PREAMP needs a break-in period. It will reach peak performance after a few hundred hours operation.

Note about the Ground connector

This feature is seldom used but often handy to solve specific setup issues. Your Nagra dealer will assist you on when and how to use this connector.

Front panel



1. LED and Modulometer light intensity switch. Push up for more intensity, push down for less intensity. There are 7 intensity levels
2. Nagra Modulometer. Indicates the output level in dB, reference 0 dB = 1
3. LCD display
4. Controller knob. Source selection and browsing through menu.
5. Gain selection. Standard position 0 dB, upward position +12 dB
6. Volume potentiometer
7. Line out selection. XLR, RCA or HEADPHONES positions.
8. Nagra rotary main selector
9. 1/4" jack Headphones output
10. IR window and remote LED

When turned **ON**, the CLASSIC PREAMP will enter a 2.5 minutes preheating time in order to optimize the tubes and critical components warm-up. This will allow your CLASSIC PREAMP to offer excellent performance for a longer period of time.

Please note that you can access the menu while the unit is warming-up.

Note: In case of an accidental return to the **OFF** position for less than 2 seconds, the pre-heating is not re-applied.

OPERATION OF YOUR CLASSIC PREAMP

Proceed only if you have completed the installation steps as described in the previous chapter INSTALLATION OF YOUR CLASSIC PREAMP.

Power On

To use your preamplifier, you must push the mains power switch to position **1 (ON)** first. The mains power switch is located on the rear panel (please see page 32)

The typical Nagra rotary selector offers 4 positions.



OFF: similar to STANDBY. The unit is still powered but the consumption remains very low.

R: is for Remote Control use.

MUTE: the unit is turned on but the signal is muted. No sound.

ON: the unit is playing normally.

This table sums up the different positions vs. actions.

Mains switch	Nagra selector	Action
0	Any	The unit is switched off
I	OFF	The unit is in standby
I	R	The unit can be triggered on and off remotely
I	MUTE	The unit is on and muted (for warming up for instance)
I	ON	The unit is playing

Settings

Thanks to its LCD display and the controller knob, you will be able to customize your CLASSIC PREAMP to fully integrate it in your system. Please take a moment to be as familiar as possible with all the features and functions of your new CLASSIC PREAMP.



How to access the menu

It is very simple. The controller knob is the only button you need to use. You can rotate it or press it, and it has different functions.

If you press it and hold it more than 3 seconds, you will access the menu.

You can get through the menu tree structure by rotating the controller knob. Whenever you want to exit the menu, press and hold the knob for 2 seconds at least.

How to use the CONTROLLER knob

Controller knob	Normal operation	Inside menu
Rotate	Change input	Scroll up or down
Press and hold (3s)	Access menu	Go backward
Press once	None	Validate, go forward
Don't touch anything	Enjoy the music!	Keep inside the menu

We suggest you to navigate through the menu and to get familiar with the controller knob then you can start setting-up.

Menu tree structure

Here is the menu tree or map that will help you localizing the function you are looking for. It may look complex, but actually once you have set-up your CLASSIC PREAMP, you won't need to change it often or at all!

Language	English Français	
In. Names	Edit Restore	XLR RCA 1 RCA 2 RCA 3 RCA 4
Balance	R -3.5dB ... R -0.5dB L = R L -0.5dB ... L -3.5dB	
Channel	Stereo Mono	(NB: no balance is possible in Mono)
Remote	RC-5 DEVICE 1 DEVICE 2 DEVICE 3 DEVICE 4 DEVICE 5 DEVICE 6	In reference with Nagra RCU II remote control
About	Soft V. Op. Time TubeTime S. Number	Reset

Setting the language

You might want to start by setting the language of your country.

First, press and hold the controller knob for 3 seconds at least. The following message will display:

Language

Press the Controller knob once then you can select the language.

Français

Rotate the controller knob to the desired language then press it once to select it.

Langue

The menu will return to the previous screen.

Input renaming

You have several characters available to name the CLASSIC INT inputs. Name can include letters, numbers and special signs.

The characters are available in the following order:

a...z_-*#/,.,:;0123456789_A...Z

When inside the menu, rotate the knob until « In. Names » is displayed.

In.Names

Press the controller knob to get through this setting.

Edit

« Edit » displays. Press the knob once to access input names modification. You can now edit names.

XLR

input.

XLR is the first displayed input. It is its default (factory) name. You could choose the new name to be displayed if you select this

RCA 1

Keep turning the knob if you wish to edit and modify another input name i.e. RCA 1 (right after XLR).

RCA 1

changed i.e. « R ».

For instance, let's change RCA 1 name into DAC. Press the controller knob once. The underscore appears below the letter to be

DCA 1

By rotating the knob, you will scroll the characters until you reach « D ».

DAC

By pressing the knob once, D is memorized and the underscore moves to the next character. Repeat the procedure for each character to be changed. Once you are done, simply press and hold the knob for a few seconds to record the new name and to get back to the « In. Names » menu.

Resetting input name to default name

If you are unhappy with the renaming of the inputs, you can reset all the input names to factory settings. Go in the « In. Names » Menu:

In.Names

Press the knob once.

Edit

« Edit » displays.

Restore

Rotate the knob until « Restore » displays.

Confirm

Press the knob once again, « Confirm » displays. Press once again, the factory names have been restored.

Adjusting the balance

Balance

xxxxxx

Stereo or mono mode

Channel

xxxxxx

Changing remote control

The CLASSIC PREAMP comes with the RCU III remote control (see page 42). This remote control uses standard RC5 codes from Philips. It is called **RC5** in the menu.

However, you may also use it with the Nagra RCU or RCU II remote control (supplied with the Nagra CD range).

In this case, you should change the device number here:

Remote

In the menu, rotate the knob until « Remote » displays then press it once to enter remote control selection.

RC5

Remote

DEVICE 1

« RC5 » displays, rotate the knob to select the remote control you want the CLASSIC PREAMP to be controlled with i.e. Device 1, etc... Then press once to validate your choice.

About

About

This part of the menu will provide you with useful information about your CLASSIC PREAMP.

Soft V.

Software version: you can check the CLASSIC INT internal software version. Should we release a new version, we will advise your dealer and also notify it on our website.

Op. Time

Operation time: this counter will let you know how many hours the CLASSIC INT has been powered on. It cannot be reset.

TubeTime

Tube time: this counter will let you know how many hours the tubes have been running. It can be reset when you change the tubes.

S.Number

Serial number: this serial number cannot be changed or erased. In the very unfortunate event that your CLASSIC INT be stolen,

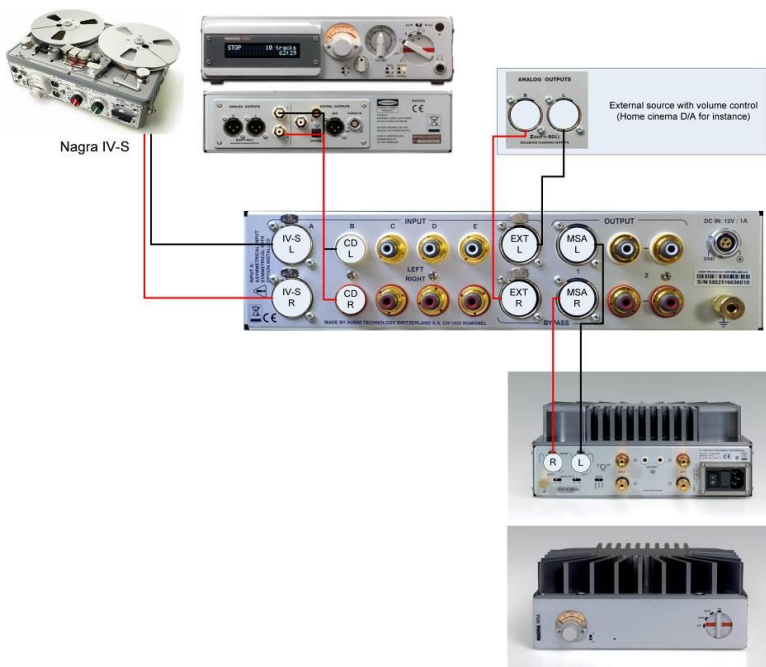
please send us your CLASSIC INT serial number we will track this unit whenever it reaches a Nagra dealer or service center.

Bypass input

The BYPASS input allows a second system, home cinema for instance, to be linked to the main amplifiers connected to your CLASSIC PREAMP. Only the BYPASS input is active when the CLASSIC PREAMP is turned **OFF**, whether it is actually connected to the DC power supply or not. When the CLASSIC PREAMP is **ON**, the line level inputs are active only.

The BYPASS input will directly connect to the XLR output so if the source is balanced, the connection will be balanced all the way through.

Here is an example of a setup using the Bypass input.



Warning

Please note that the CLASSIC PREAMP volume control will also be bypassed. The signal is directly routed to the XLR output. Be careful to use a source with volume control. To avoid any damage to the speakers, adjust the volume to the minimum on the source before turning the CLASSIC PREAMP **OFF**.

Nagra modulometer



Nagra Modulometer is inherited from the second recorder developed by Nagra back in 1952, the Nagra II. The Modulometer is a typical Nagra precision instrument that displays the necessary information to perform the best possible recording.

In the case of the CLASSIC PREAMP, the Modulometer displays the output level. The 0 dB corresponds to a 1 V rms signal on the output:

Left channel - black needle

Right channel - red needle

The Modulometer allows you to make sure you adjust the volume in a consistent manner with the source and the amplifier you are using.

Gain selection

In order to accommodate a wide range of amplifier/speaker combinations, the gain of the CLASSIC PREAMP can be adjusted by a toggle switch on the front panel.



The gain can be changed while the unit is **ON** and playing. 0 dB is normal gain, 12 dB is a 4 times (4x) amplification so be aware of the sound level when you change gain.

This switch changes the internal gain of the unit. This is not an additional stage so changing the gain does not affect sound quality.

This switch is placed on the front panel as we consider you can change it from one source to another or depending on the music

style you are playing at any time. So we do not recommend any particular position for a given set-up. Feel free to experiment.

LED and Modulometer light intensity adjustment



This two-way toggle switch allows you to adjust the LED and Modulometer backlight intensity. Pushing the toggle up will increase the intensity, pushing it down will lower the intensity all the way to complete extinction. There are 7 different intensity levels.

Remote control

The CLASSIC PREAMP comes with the RCU-III remote control.



You may also use Nagra RCU or RCU-II remote control. As they use a different communication protocol, please contact your Nagra

dealer to make the necessary adjustments inside your CLASSIC PREAMP.

Using a “universal remote control” with CLASSIC PREAMP

The CLASSIC PREAMP responds to IR (Infra Red) signals encoded in Philips RC-5 format. The CLASSIC PREAMP is allocated a system number 16 as a “preamplifier”.

Should you wish to program your universal remote control, please use the following table:

Code	Function
1 to 5	Input A to E (code 6 or input F is not active on the CLASSIC PREAMP)
32 & 33	Input change step-up or step-down
16	Volume Up
17	Volume Down
26	Balance Right
27	Balance Left
13	Mute

Balance fine adjustment

A lot of manufacturers often regard balance control as not mandatory. At Nagra, we believe it is useful to adjust any minor left/right level shift, typical of LP cutting for example.

The CLASSIC PREAMP balance control is intended for fine adjustments only i.e. up to 3 dB, that could affect the left/right balance. This is the reason why it is not possible to completely mismatch the balance i.e. no sound at all on one channel while music is playing on the other.

The balance is adjusted with the remote control.

Tube ageing

Nagra is selecting the CLASSIC PREAMP tubes according to exacting criteria. Their theoretical minimum useful life is 5'000 hours. Actually, some tubes operate consistently for more than 10'000 hours.

Thus, the useful life of the tubes is somewhat unpredictable. Rather than replacing the tubes arbitrarily after 5'000 hours, we suggest that you identify the signs of ageing:

- The distortion gently increases to an audible level;
- Presence of clicks (dry and short noise, like breaking dead wood);
- Presence of pops, short noise in the low frequencies;
- Presence of hiss, higher background noise.

As soon as one of these signs appears, please contact your Nagra dealer to order a CLASSIC PREAMP replacement tube kit, reference 7055764000.

Case cleaning

Clean the CLASSIC PREAMP casing using a soft, non-fluffy, slightly damp cloth. Do not use any cleaning products that could have a corrosive effect.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input impedance	> 75 K Ohms	
Output impedance	50 Ohms	
Frequency response	10 Hz - 50 kHz	+0 /-0.5 dB
Dynamic range	> 125 dB	Gain at +12 dB
Minimum input level to reach 0 dB (meter)	0.25 V RMS	Gain at + 12 dB
Maximum input level to reach 0 dB (meter)	> 25 V RMS	Gain at 0 dB
Total harmonic distortion (THD + N)	<0.01 %	@ 1 kHz, 1 V out, no load
Crosstalk	> 85 dB	
Vacuum tubes	2x 12AX7 / ECC83 1x 12AT7 / ECC81	Selected by Nagra Laboratory
Consumption	12 V 1040 mA	Standby <10 mW
Power supply	115 V or 230 V AC input	ACPS II power supply
Dimensions	310 x 254 x 76 mm	12.2 x 10 x 3 inches
Weight	3.3 Kg – 7.27 lbs	CLASSIC PREAMP unit alone

DECLARATION OF CONFORMITY

MANUFACTURER : Audio Technology Switzerland 1032 Romanel,
SUISSE

MODEL : Nagra CLASSIC PREAMP

APPLICABLE NORMS :

Radiated electromagnetic field	EN 55022 Cl. B
Disturbance voltage on mains terminal	EN 55022 Cl. B
Immunity to electromagnetic fields	EN 61000-4-3
Immunity to electrostatic discharges	EN 61000-4-2
Immunity to burst on mains line	EN 61000-4-4 level 2 (1000V)
Immunity to burst on input/output signal line	EN 61000-4-4 level 1 (500V)
Immunity to surge	EN 61000-4-5 level 2 (1000V)

Romanel 2nd quarter 2016

Nagra R&D team



Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This symbol on the product or on its packaging indicates that this handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Applicable to the following devices: CLASSIC PREAMP.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig, bevor Sie Ihren CLASSIC PREAMP in Betrieb nehmen
- Im Falle, dass Sie trotz der Lektüre Fragen zur Aufstellung und Inbetriebnahme Ihres CLASSIC PREAMP haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Nagra-Händler
- Schäden, die durch nicht sachgemäße Bedienung und Nichteinhaltung der Anleitungen in der BA entstehen, sind durch die Garantie nicht gedeckt.
- Im Inneren des CLASSIC PREAMP gibt es keine vom Benutzer zu bedienenden oder auszutauschenden Teile – unternehmen Sie keinen Versuch, das Gerät zu öffnen!
- Die für Ihr Land richtige Spannungseinstellung kann nur im Werk eingestellt werden – überzeugen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Voltzahl am Gerät mit der Spannung in Ihrem Netz übereinstimmt.

Garantie

AUDIO TECHNOLOGY SWITZERLAND SA, Entwickler und Hersteller von Nagra-Produkten, versichert, dass dieses Gerät vor dem Verlassen der Fabrik sorgfältig kontrolliert und getestet wurde und mit den Daten der beiliegenden Messprotokolle und Testblätter übereinstimmt.

Wir gewähren für Produkte unserer Herstellung bei Schäden durch Herstellungsfehler eine Garantiedauer von drei Jahren ab Lieferdatum zum Kunden.

Sollte die Seriennummer vom Gerät entfernt worden sein, erlischt diese Garantie.

Diese eingeschränkte Garantie umfasst die Reparatur bestätigter Schäden oder, falls erforderlich, den Austausch fehlerhafter Teile; weitere Entschädigungen sind ausgeschlossen.

Alle Versandkosten, Zölle, sowie andere mögliche Kosten werden dem Kunden in Rechnung gestellt.

Wir lehnen jegliche Verantwortung für sämtliche Schäden ab, die direkt oder indirekt durch die Benutzung unserer Produkte entstehen.

Wir behalten uns das Recht auf Änderungen des Produkts oder der Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung vor.

Glückwunsch

Sie sind nun stolzer Besitzer eines der weltweit besten Vorverstärkers!

Mehr als 60 Jahre Erfahrung stecken in der Entwicklung und dem Bau der verschiedensten Geräte sowohl im High-End als auch im Profi-Bereich für den Sektor der nationalen Sicherheit und für militärische Zwecke. So auch in Ihrem CLASSIC PREAMP.

Seit seiner Gründung 1951 erntet Nagra kontinuierlich großen Ruhm und Lob für seine Produkte und deren hervorragenden Klang. Es gab schon zahlreiche Preise für technische Innovation, Exzellenz im Design und einwandfreier Bauweise darunter 3 Oscars® und 1 Emmy®.

Die Nagra Philosophie ist seit Anbeginn dieselbe: für kontinuierliche Innovation und qualitativ hochwertige Technologie zu sorgen, um hochwertige Produkte zu erzeugen.

Wir möchten Ihnen danken, dass Sie Nagra-Kunde geworden sind und Ihnen mit Ihrem CLASSIC PRE viel Spaß und Genuss beim Musikhören wünschen!

Packungsinhalt

- 1 Classic Preamp/ Vorverstärker
- 1 Bedienungsanleitung
- Mikrofaser-Handschuhe (von Swiss Haute Horlogerie)
- AC-Netzkabel*
- Satz mit Sicherungen (für 100 - 120 oder 220 - 250 V, abhängig von Ihrem Land)
- 1 Fernbedienung mit 2 AAA Batterien

Sollte irgendein Teil fehlen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

*abhängig von Ihrem Land, hat das AC-Netzkabel entweder einen US, Europäischen oder Schweizer Stecker.

INSTALLATION

Positionieren des CLASSIC PREAMP

Der CLASSIC PREAMP sollte immer auf einer stabilen, ebenen, harten, glatten Oberfläche stehen, damit gute Luftzirkulation auch von unten gewährleistet ist. Nagra empfiehlt die Platzierung auf einer VFS L (einer Anti-Vibrations-Plattform) die die klangliche Superiorität Ihres CLASSIC PREAMP noch unterstreicht.

Der CLASSIC PREAMP ist NUR DRINNEN zu verwenden.

Inbetriebnahme des CLASSIC PREAMP

Der CLASSIC PREAMP kann entweder von seiner eigenen internen Stromversorgung oder von einem externen 12V DC-Netzteil, dem Nagra MPS, versorgt werden.

Ist ersteres der Fall, benötigen Sie nur das beigelegte Netzkabel.

Stromanschluss



Stellen Sie den Wahlgler auf der Vorderseite auf OFF Position, bezeichnet mit **0**. Stecken Sie das IEC Kabel in den dafür vorgesehenen Anschluss am Nagra CLASSIC PREAMP.

Dann können Sie den Hauptstromschalter auf **1** Position umschalten.



Tauschen der Sicherungen

Der Sicherungshalter enthält eine Ersatz-Sicherung.

Sicherungs-Typ ist

FST 5x20mm 250V / T 500mA L.

Sollten Sie die Sicherung wechseln müssen, verwenden Sie einfach denselben Sicherungstyp.

Anschließen des Nagra MPS



Als erstes ziehen Sie das IEC Kabel aus dem Stecker. Die Hauptstromschalterposition ist nicht mehr relevant, wenn eine externe Stromquelle angeschlossen wird.

Bitte beachten Sie, dass der LEMO Stecker einen roten Punkt besitzt, der beim korrekten Einstecken ins Gerät oben sichtbar sein muss. Drehen Sie den Wahlschalter auf der Vorderseite auf **OFF**-Position. Stecken Sie nun den LEMO Stecker der externen Stromquelle in den Stecker auf der Rückseite des Gerätes – siehe Abbildung.

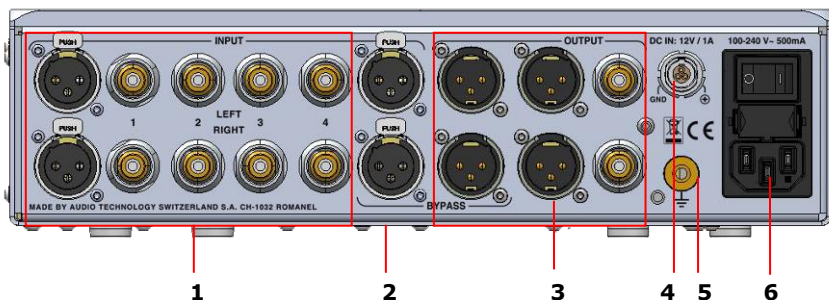
Sie hören einen Klick, der Ihnen signalisiert, dass der Stecker sicher eingerastet ist.

Sie verbinden nun das schwarze Ende des Kabels mit dem MPS.



Um den LEMO-Stecker auszustecken, halten Sie den geriffelten Teil des Steckers und ziehen ihn einfach gerade heraus (siehe Abbildung).

Rückseite



1. Eingangsanschlüsse (1 x XLR, 4 x RCA), aktiv, wenn der Schalter auf **ON** ist
2. XLR* « BYPASS » Eingang (Spezialeingang, siehe S. 61)
3. Ausgangsanschlüsse (2 x XLR*, 1 x RCA)
4. DC Eingang mit Lemo-Stecker (Anschluss für den MPS)
5. Erdungsbuchse
6. Anschluss für das Netzkabel inklusive Hauptstromschalter

* Die XLR- Ein- und Ausgänge sind unsymmetrisch. Sollten Sie symmetrische Ein- und Ausgänge wünschen, können optional Ein- und Ausgangstrafos installiert werden. Es gibt 1 Set für Eingänge und 1 Set für Ausgänge. Die Transformatoren sind unterschiedlich – die Eingangstrafos sind viel komplexer und schwieriger zu bauen, dementsprechend auch teurer. Alle Transformatoren sind Schweizer Qualitätsprodukte.

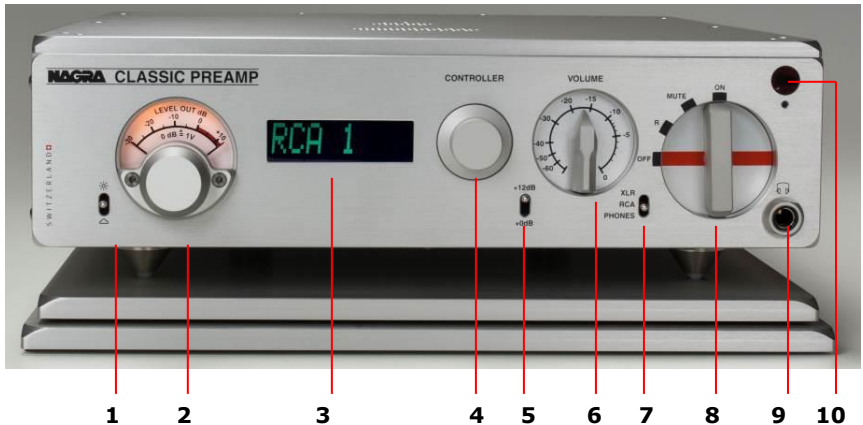
Um optimale Performance zu erreichen, sollte das Gerät 15 Minuten vor Verwendung eingeschaltet werden, damit die Komponenten ihre optimale Betriebstemperatur erlangen können.

Wie alle elektronischen Geräte, braucht auch Ihr CLASSIC PREAMP eine gewisse Einspielzeit. Er erreicht seine Spitzenleistung erst nach ein paar Hundert Stunden Spielzeit.

Anmerkung zur Erdungsbuchse

Diese Option wird selten verwendet, kann aber zur Lösung gewisser Erdungsprobleme beitragen. Nähere Informationen bei Ihrem Nagra-Händler

Vorderansicht



1. Schalter für Intensität der LED und des Modulometer, nach oben geschoben ist Intensität höher, hinunter geschoben reduziert sie, es gibt 6 Intensitätsstufen.
2. Der Nagra Modulometer zeigt den digitalen Level in dB FS (Full Scale) 0 dB ist der maximale Level.
3. LCD Display.
4. Kontrollknopf – hat mehrere Funktionen (siehe Beschreibung unten).
5. Gain Schalter. Standardposition ist 0 dB, obere Position +12 dB
6. Lautstärkeregler
7. Schalter für Ausgabeposition; XLR, RCA oder Kopfhörer
8. Nagra Hauptwahlschalter, **OFF** ist Standby-Position
9. Kopfhörerausgang
10. IR Sensor und Fernbedienungs-LED

Beachten Sie, dass der CLASSIC PREAMP eine 2.5 minütige Aufwärmphase benötigt, nachdem er eingeschaltet wurde. Dies dient der Optimierung beim Aufwärmen kritischer Komponenten – so kann Ihnen Ihr CLASSIC PREAMP lange Zeit hervorragende Performance liefern, wenn mit allen Komponenten so behutsam umgegangen wird.

Beachten Sie: Im Falle eines unbeabsichtigten oder zufälligen Zurückkehrens zur **OFF** Position, das weniger als 2 Sekunden dauert, wird sich der CLASSIC PREAMP nicht ausschalten.

BETREIBEN DES CLASSIC PREAMP

Fahren Sie mit der Inbetriebnahme erst fort, wenn Sie die unten beschriebene Anleitung zur INSTALLATION komplett durchgeführt haben.

Auf ON schalten

Der **Stromschalter** befindet sich auf der Rückseite des Gerätes (siehe Abb. oben).

Um den Verstärker in Betrieb zu nehmen, muss als erstes der **Stromschalter** auf die **ON (I)** Position gestellt werden.

Der typische Nagra Drehschalter bietet 4 Positionen:



OFF : ist äquivalent mit **STANDBY**. Das Gerät ist noch immer am Strom, aber mit ganz geringem Stromverbrauch.

R : steht für Fernbedienung (Remote Control).

MUTE : das Gerät ist eingeschaltet, aber das Signal ist gemutet.

ON : das Gerät arbeitet/spielt.

Alle möglichen Positionen.

Stromschalter	Drehschalter/ Front	Aktion
0	egal welche Position	Das Gerät ist komplett ausgeschaltet – keine Stromzufuhr
I	OFF	Standby
I	R	Gerät kann mittels Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden
I	MUTE	Gerät ist eingeschaltet, aber gemutet (z.B. zum Aufwärmen)
I	ON	Gerät spielt

Einstellen Ihres CLASSIC PREAMP

Dank seines LCD-Displays und des Controller-Drehknopfs kann der CLASSIC PREAMP personalisiert und somit voll in Ihr Audio-System integriert werden. Nehmen Sie sich Zeit, mehr über die einzelnen Einstellungen zu erfahren, damit Sie Ihren CLASSIC PREAMP wirklich vollkommen genießen können.



Einstieg in die Menüs

Es ist einfach. Es gibt 1 Knopf, der alles kann! Der CONTROLLER hat mehrere Funktionen. Er kann gedrückt oder gedreht werden

Controller drücken, 3 Sekunden halten – so steigt man ins Menu ein.

Innerhalb des Menu-Stammes können Sie durch Drehen navigieren. Wann immer Sie aus dem Menu aussteigen wollen, drücken Sie den Controller und halten ihn für mind. 2 Sekunden gedrückt.

Bedienung des Controller-Drehknopfs

Controller	Normale Operation	Innerhalb des Menüs
Drehen	Eingang wechsein	Rauf und runter scrollen
Drücken und halten (3s)	Einstieg ins Menu	zurück gehen
1 x drücken	Keine Operation	bestätigen, vorwärts
Nichts berühren	Musik genießen	im Menu bleiben

Nagra empfiehlt, sich mit dem Navigieren im Menu ein wenig vertraut zu machen bevor man sich an die Einstellungen macht.

Menübaum/Karte

Mithilfe dieses Menübaums finden Sie die Funktionen, nach denen Sie suchen. Im ersten Moment mag es aufgrund seiner Komplexität etwas schwierig erscheinen aber wenn Sie Ihren CLASSIC PREAMP eingestellt haben, brauchen Sie diese Einstellungen nicht mehr oft oder gar nicht mehr zu ändern.

Language	English Français	
In. Names	Edit Restore	XLR RCA 1 RCA 2 RCA 3 RCA 4
Balance	R -3.5dB ... R -0.5dB L = R L -0.5dB ... L -3.5dB	
Channel	Stereo Mono	
Remote	RC-5 DEVICE 1 DEVICE 2 DEVICE 3 DEVICE 4 DEVICE 5 DEVICE 6	In Übereinstimmung mit Nagra RCU II Fernbedienung

Einstellen der Sprache

Wahrscheinlich möchten Sie mit dem Einstellen der Sprache beginnen! Als erstes drücken und halten Sie den Controller-Drehknopf für 3 Sekunden.

Langue

Drücken Sie den Controller 1 x, dann können Sie die Sprache auswählen.

English

Drehen Sie mit dem Controller zur gewünschten Sprache – 1 x drücken, um die Sprache auszuwählen.

Language

Das Menü stellt sich von selbst auf die vorangegangene Einstellung.

Eingänge benennen

Sie haben 8 Zeichen zur Verfügung, um die Eingänge zu benennen. Die Zeichen sind in folgender Reihenfolge verfügbar:

a...z_-*#/,,:;0123456789_A...Z

Innerhalb des Menüs ist INPUT NAMES das erste:

In.Names

Drücken Sie den Controller, um in die Einstellungen einzusteigen.

Edit

Drücken Sie den Controller 1x, jetzt können Sie editieren.

XLR

XLR ist der erste Eingang – dies ist der technische Name. Nun können Sie diesen Eingang benennen, so dass der Name immer angezeigt wird, sobald Sie auf Ihrem CLASSIC PREAMP den XLR Eingang anwählen.

RCA 1

Drehen Sie mit dem Controller weiter, um weitere Eingänge neu zu benennen.

Wir ändern nun zu Anschauungszwecken gemeinsam den Namen RCA 1.

RCA 1

Der Unterstrich erscheint unter dem Buchstaben, den Sie ändern können. Durch Drehen des Controllers können Sie das Alphabet in folgender Reihenfolge durchgehen: a...z_-*#/,,:;0123456789_A...Z

DCA 1

Wählen wir nun D und drücken den Controller, um zum nächsten Zeichen weiterzugehen.

DAC

Wenn der neue Name vollständig eingegeben ist, drücken Sie und halten den Controller für ein paar Sekunden. So kommen Sie wieder zurück zu INPUT

NAME.

Löschen eines Eingangs-Namens

Wenn Sie mit der Neubenennung eines Eingangs nicht zufrieden sind, können Sie alle Namen der Eingänge auf ‚Factory Settings‘ zurücksetzen. Gehen Sie ins Menü ‚INPUT NAMES‘, wählen Sie RESTORE:

In.Names

1x drücken

Edit

Drehen bis zur Anzeige ‚RESTORE‘

Restore

1x drücken

Confirm

Noch 1x drücken – die Fabrikeinstellungsnamen sind nun wieder aktiviert.

Einstellen der Balance

Balance

xxxxx

Stereo oder Mono Modus

Channel

xxxxx

Fernsteuerung

Im Lieferumfang des CLASSIC PREAMP befindet sich eine RCU III Fernbedienung. Diese Fernbedienung verwendet Standard RC5 Codes von Philips. Im Menü finden Sie sie unter **RC5**.

Sie können Ihren CLASSIC PREAMP, allerdings auch mit der klassischen Nagra RCU oder RCU II Fernbedienung (die Nagra CD Serie ist damit ausgestattet) steuern.

Remote

In diesem Fall sollten Sie die DEVICE Nummer hier ändern:

RC5

Remote

DEVICE 1

Wählen Sie die gewünschte DEVICE Nummer, mit der Sie Ihren CLASSIC PREAMP steuern wollen.

Über

Dieser Teil des Menüs versorgt Sie mit interessanten und wertvollen Details und Informationen zu Ihrem CLASSIC PREAMP.

About

Soft V.

Software Version : So prüfen Sie die interne CLASSIC PREAMP Software Version. Wenn Nagra eine neue Software Version ausgibt, wird Ihr Händler verständigt, diese Information ist auch auf der Nagra Webseite zu finden.

Op. Time

Operation time : Dieser Zähler informiert Sie über die Anzahl der Stunden, die Ihr CLASSIC PREAMP bis zuletzt am Netz war. Der Zählerstand kann nicht geändert oder gelöscht werden.

TubeTime

Röhrenlaufzeitähler – gibt Ihnen Auskunft über die Betriebszeit der Röhren. Dieser Zähler kann bei Röhrenwechsel wieder auf 0 gestellt werden.

S.Number

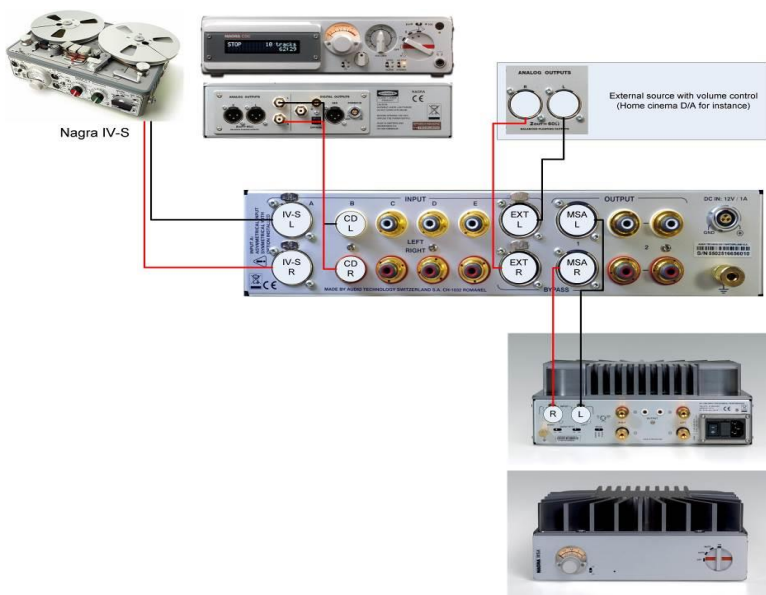
Serial number : Diese Seriennummer kann weder geändert noch gelöscht werden. Für den unerfreulichen Fall, dass Ihr CLASSIC PREAMP gestohlen wurde, senden Sie bitte einfach die Seriennummer Ihres CLASSIC PREAMP an Nagra. Dort kann Ihr Gerät aufgespürt werden, sobald es einen Nagra-Händler oder ein Service-Center erreicht.

Bypass Eingang

Der BYPASS Eingang ermöglicht einem zweiten System (z.B. Heimkino), eine Verbindung mit dem CLASSIC PREAMP. Nur der Bypass-Eingang ist aktiv, während der Preamp ausgeschaltet ist. Wenn der CLASSIC PREAMP eingeschaltet ist, sind nur die Line-Eingänge aktiv.

Der BYPASS Eingang ist direkt mit dem XLR-Ausgang verbunden, wenn die Quelle symmetrisch ist – das Signal bleibt durchgehend symmetrisch.

Hier ein Beispiel so eines Setups



Warnung

Bitte beachten Sie, dass auch die Lautstärkenregelung durch den Bypass umgangen wird. Das Signal wird direkt zum XLR-Ausgang weitergeleitet. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie eine Quelle mit Lautstärkenregelung nutzen. Um zu verhindern, dass Ihre Lautsprecher Schaden nehmen, stellen Sie die Lautstärke der Quelle auf Minimum, bevor Sie den CLASSIC PREAMP auf **OFF** stellen.

Nagra Modulometer



Der Nagra Modulometer ist ein 'Erbstück' aus dem Jahre 1952, als Nagra den zweiten Rekorder, den NAGRA II entwickelt hat. Dieser Modulometer ist ein typisches Nagra Präzisionsinstrument, das genau die notwendige Information anzeigt, um die bestmögliche Aufnahme zu erzielen.

Im Fall des CLASSIC PREAMP zeigt der Modulometer den digitalen Eingangs-Level an. Die 0 dB sind als Maßstab für maximalen digitalen Level zu betrachten.

Rechter Kanal - rote Nadel
Linker Kanal - schwarze Nadel

Der Modulometer ermöglicht es, die Lautstärkeneinstellung so vorzunehmen, dass die Quelle und der Verstärker optimal genutzt werden.

Gain Einstellung

Um eine möglichst große Anzahl von Verstärker-Lautsprecher-Kombinationen aufeinander abzustimmen, kann das Gain des CLASSIC PREAMP bei Bedarf mittels Kippschalter eingestellt werden.



Das Gain kann verändert werden, während der Verstärker auf **ON** steht und spielt. 0 dB ist normales Gain, 12 dB ist eine 4fache Verstärkung, deshalb seien Sie bitte vorsichtig, und überprüfen Sie die Lautstärke vorher.

Dieser Schalter verändert das interne Gain des Verstärkers. Es handelt sich dabei um keine zusätzliche Stufe – das Verändern des Gains hat also keinen Einfluss auf die Klangqualität.

Modulometer Helligkeits-Anpassung



Der 2-Wege-Kippschalter erlaubt es, die Intensität der Hintergrundbeleuchtung des Modulometer und der LEDs anzupassen. Drücken Sie den Kippschalter hinauf (UP) wird die Helligkeit verstärkt, drücken Sie den Kippschalter hinunter, verringert sich die Helligkeit bis zur absoluten Dunkelheit. Es gibt 7 verschiedene Helligkeitsstufen.

Fernbedienung

Im Lieferumfang des CLASSIC PREAMP ist auch die neue RC-III.



Sie können auch die Nagra RCU oder RCU II FB verwenden. Da die FBs allerdings ein unterschiedliches Kommunikationsprotokoll verwenden, kontaktieren Sie bitte Ihren Nagra Händler, der dann die notwendigen Anpassungen in Ihrem CLASSIC PREAMP vornimmt.

Eine "universelle FB" mit dem CLASSIC PREAMP verwenden

Der CLASSIC PREAMP reagiert auf IR (Infrarot) Signale, wie sie im Philips RC-5 Format codiert sind. Dem CLASSIC PREAMP ist für Vorverstärker die System-Nummer 16 zugeteilt.

Sollten Sie Ihre universelle FB programmieren wollen, verwenden Sie dazu bitte die folgende Tabelle:

Code	Funktion
1 bis 5	Input A bis E (code 6 oder Eingang F sind beim CLASSIC PREAMP nicht aktiv)
32 & 33	Eingangswechsel rauf und runter
16	Lautstärke rauf
17	Lautstärke runter
26	Balance rechts
27	Balance links
13	Mute

Feine Anpassung der Balance

Viele Hersteller betrachten die Balance-Kontrolle als nicht verpflichtend. Nagra allerdings ist überzeugt, dass es sinnvoll und wichtig ist, jeden kleinsten recht/links Unterschied auszugleichen, wie er z.B. bei Plattenaufnahmen vorzufinden ist.

Die CLASSIC PREAMP Balance-Kontrolle eignet sich nur für feine Abstimmungen z.B. bis zu 3 dB, die die links/rechts Balance beeinflussen können. Das ist der Grund, weshalb es nicht möglich ist, die Balance komplett zu verändern, z.B. dass Musik nur auf einem Kanal spielt

Die Balance wird mittels Fernbedienung eingestellt.

Röhrenalterung

Nagra wählt die CLASSIC PREAMP Röhren nach exakten Kriterien aus. Der theoretische Wert der Nutzungsdauer beträgt 5000 Stunden.

Es gibt aber auch Röhren, die konstant 10.000 Stunden in Betrieb sind.

Das zeigt, dass es schwer ist, die Lebensdauer der Röhren exakt vorauszusagen. Anstatt die Röhren vorsorglich nach 5.000 Stunden auszutauschen, ist es besser, sie auf Zeichen der Alterung hin zu untersuchen.

- Die Verzerrung nimmt langsam zu – wird hörbar;
- Knackgeräusche werden hörbar (ähnlich totem, brechenden Holz)
- Knallgeräusche in niedrigen Frequenzen sind hörbar;
- Zischen und höheres Hintergrundrauschen sind hörbar.

Sobald eines dieser Anzeichen hörbar wird, kontaktieren Sie Ihren Nagra Händler für ein CLASSIC PREAMP Ersatzröhren kit, Referenz 7055764000.

Gehäusereinigung

Reinigen Sie Ihren CLASSIC PREAMP mit einem weichen, nicht fuselnden leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall irgendein Putz- oder Reinigungsmittel – es könnte die Oberfläche beschädigen.

TECHNISCHE DATEN

Eingangs-Impedanz	> 75 K Ohms	
Ausgangs-Impedanz	50 Ohms	
Frequenzumfang	10 Hz - 50 kHz	+0 /-0.5 dB
Dynamikumfang	> 125 dB	Gain +12 dB
Klirrfaktor	<0.01 %	@ 1 kHz, 1 V
Übersprechen	> 85 dB	
Röhren	2x 12AX7 / ECC83 1x 12AT7 / ECC81	Nagra selektiert
Leistungsaufnahme	12 V 1040 mA	Standby <10 mW
Bereich Betriebsspannung	115 V oder 230 V AC	ACPS II Netzteil
Größe	310 x 254 x 76 mm	12.2 x 10 x 3 inches
Gewicht	3.3 Kg – 7.27 lbs	CLASSIC PREAMP (ohne Verpackung)

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

HERSTELLER : Audio Technology Switzerland 1032 Romanel,
SCHWEIZ

MODELL : Nagra CLASSIC INT

ANWENDBARE NORMEN :

Abgestrahltes elektromagnetisches Feld EN 55022 Cl. B

Störspannungen im Netz EN 55022 Cl. B

Störfestigkeit gegen hochfrequente
elektromagnetische Felder EN 61000-4-3

Störfestigkeit gegen Entladung statischer
Elektrizität EN 61000-4-2

Störfestigkeit gegen schnelle transiente
elektrische Störgrößen (Netz) EN 61000-4-4
level 2 (1000V)

Störfestigkeit gegen schnelle transiente
elektrische Störgrößen
(Eingangs/Ausgangssignal) EN 61000-4-4
level 1 (500V)

Störfestigkeit gegen Stoßspannungen EN 61000-4-5
level 2 (1000V)

Romanel 2. Quartal 2016

Nagra R&D team



Nicht im Restmüll entsorgen !

